Europos Sąjungos Taryba

Briuselis, 2026 m. lapkričio 6 d.
(OR. en)

12782/26
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2026/0345 (NLE)

COPEN 313
JUSTCIV 134
FREMP 344
JAI 1093

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. lapkričio 5 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 594 annex
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Tarybos konvencijos dėl advokato profesijos apsaugos, kiek ji susijusi su klausimais, susijusiais su teisminiu bendradarbiavimu civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašymo Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 594 annex.

Pridedama: COM(2026) 594 annex

EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 11 05
COM(2026) 594 final

ANNEX 1

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

dėl Europos Tarybos konvencijos dėl advokato profesijos apsaugos, kiek ji susijusi su klausimais, susijusiais su teisminiu bendradarbiavimu civilinėse ir baudžiamosiose bylose, pasirašymo Sąjungos vardu

1 PRIEDAS

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIŠKIMAS DĖL KONVENCIJOS 6 STRAIPSNIO 3 DALIES TAIKYMO

Europos Sąjunga (toliau – Sąjunga) mano, kad Konvencija dėl advokato profesijos apsaugos nedaro poveikio Sąjungos teisės normoms, reglamentuojančioms teisės neatskleisti profesinės paslapties taikymo sritį ir sąlygas, taikomas Sąjungos teisės vykdymo užtikrinimo procedūrose, kaip nustatyta Sąjungos teisėje ir visų pirma Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje.

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIŠKIMAS DĖL KONVENCIJOS 18 STRAIPSNIO 3 DALIES TAIKYMO

Europos Sąjunga (toliau – Sąjunga) supranta, jog jos įnašą į Advokatų apsaugos ekspertų grupės (GRAVO) ir šalių komiteto veiklos finansavimą nustatys Ministrų Komitetas, susitaręs su Sąjunga dėl tokio įnašo apskaičiavimo, atsižvelgdamas į tai, kad Sąjunga prie Konvencijos prisijungia kartu su savo valstybėmis narėmis.

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIŠKIMAS PAGAL KONVENCIJOS 19 STRAIPSNĮ

Pagal Konvencijos dėl advokato profesijos apsaugos (toliau – Konvencija) 19 straipsnio 1 dalį Europos Sąjunga pareiškia, kad Konvencija Sąjungos atžvilgiu turi būti taikoma teritorijoms, kuriose pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 52 straipsnį, ir, *inter alia*, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 355 straipsnyje nustatytomis sąlygomis yra taikomos ES sutartys. Visų pirma, atsižvelgdama į prie ES sutarties ir SESV pridėtą Protokolą dėl Danijos pozicijos, Europos Sąjunga pažymi, kad Konvencija, kiek ji susijusi su klausimais, susijusiais su teisminiu bendradarbiavimu civilinėse ir baudžiamosiose bylose, Danijai netaikoma. [Be to, atsižvelgdama į prie ES sutarties ir SESV pridėtą Protokolą dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės, Europos Sąjunga pažymi, kad Konvencija, kiek ji susijusi su klausimais, susijusiais su teisminiu bendradarbiavimu civilinėse ir baudžiamosiose bylose, Airijai netaikoma.]

EUROPOS SĄJUNGOS PAREIŠKIMAS PAGAL KONVENCIJOS 20 STRAIPSNĮ

Pagal Konvencijos dėl advokato profesijos apsaugos (toliau – Konvencija) 20 straipsnio 1 dalį Europos Sąjunga (toliau – Sąjunga) pareiškia, kad Konvencijos 3 straipsnio a punkto tikslais advokatas yra bet kuris fizinis asmuo, kuris turi kvalifikaciją ir teisę verstis advokato profesine veikla pagal vieną iš 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/5/EB, skirtos padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija, 1 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų profesinių vardų ir kurio su jo klientu nesieja darbo santykiai.

EUROPOS SĄJUNGOS IŠLYGA PAGAL KONVENCIJOS 21 STRAIPSNĮ

Europos Sąjunga (toliau – Sąjunga) pareiškia, kad pasilieka teisę netaikyti Konvencijos dėl advokato profesijos apsaugos (toliau – Konvencija) 6 straipsnio 1 dalies b, c ir i punktų nuostatų Sąjungos institucijų, organų, tarnybų ir agentūrų atstovams, kai jie pagal Konvencijos 2 straipsnio 3 dalies b punktą tarptautinio teismo ar tarptautinės organizacijos įsteigtos institucijos yra pripažinti kompetentingais veikti juose vykstančiuose procesuose, kai teikia konsultacijas arba atlieka veiksmus tokiuose procesuose.